

Совет Безопасности

Distr.: General
8 June 2006
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 7 июня 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь настоящим препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии по безопасности в Косово, охватывающий период с 1 по 30 апреля 2006 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение содержания этого доклада до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

06-37928 (R) 090606 090606

Приложение

Ежемесячный доклад об операциях Сил для Косово, представляемый Организации Объединенных Наций

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 по 30 апреля 2006 года.

2. По состоянию на 30 апреля 2006 года общая численность личного состава на театре действий составляла 16 710 человек, включая 2708 человек из стран, не являющихся членами НАТО.

3. Статус контингентов стран-партнеров, не являющихся членами НАТО, не изменился.

Безопасность

4. Общая обстановка в Косово остается спокойной, но нестабильной. 3 апреля 2006 года в Вене состоялся третий раунд переговоров о статусе. Эти переговоры, по сообщениям, были безуспешными и неутешительными, поскольку ни одна из сторон не пожелала пойти на компромисс в важном вопросе, касающемся децентрализации. Белград продолжает настаивать на создании в Косово отдельного образования, подобного Республике Сербской в Боснии и Герцеговине, в то время как Приштина выступает за нейтральные в этническом отношении общины. Ни одна из сторон, как представляется, не желает сейчас проявить гибкость. Жители Косово продолжают пристально следить за процессом переговоров о статусе и связанными с этим дипломатическими усилиями. Идущий процесс переговоров о статусе и его возможные итоги могут сказаться на общей стабильности в Косово.

5. В отчетный период поступило очень мало сообщений о межэтнических инцидентах (только два), а общее состояние межэтнических отношений в Косово остается спокойным. Как предполагается, косовские албанцы не будут стремиться к тому, чтобы спровоцировать какие-либо межэтнические беспорядки, поскольку это чревато последствиями для переговоров о статусе.

6. Инцидентов, направленных против СДК, отмечено не было.

7. В истекшем месяце имело место, по сообщениям, 409 инцидентов, связанных с неразорвавшимися боеприпасами, незаконным владением оружием, обнаружением оружия и боеприпасов, наркотиками, торговлей людьми и фальшивомонетничеством. В марте 2006 года таких инцидентов было 408. Действия контрабандистов будут и далее создавать самую большую угрозу усилиям по обеспечению спокойной и безопасной обстановки в Косово и для контингентов СДК. Столкновения могут возникать в случаях, когда пересекаются пути военнослужащих СДК и контрабандистов. Контрабандная деятельность осуществляется на большей части косовской границы; однако особо активно контрабандисты действуют в восточных районах на границе с бывшей югославской Республикой Македония[a]. Частые случаи конфискации незаконного оружия не являются доказательством того, что оружие предназначалось для экстремистских групп или преступных группировок. Важно отметить, что большинство обнаруженного оружия предназначалось, как предполагается, для использования в

[a] Турция признает конституционное название Республики Македония.

целях охоты или личной обороны. В большинстве случаев было обнаружено лишь несколько единиц оружия, поэтому нет оснований говорить о возможном существовании тайников с оружием. Торговля наркотиками по-прежнему считается одним из самых доходных видов преступного бизнеса, которым занимаются местные организованные преступные группы. Немногочисленность зафиксированных инцидентов, связанных с контрабандой, объясняется, судя по всему, эффективностью усилий по борьбе с незаконной торговлей, прилагаемых СДК и МООНК в приграничных районах. Однако это может также свидетельствовать о том, что контрабандисты находят новые пути, позволяющие им избежать обнаружения со стороны МООНК и СДК. Даже если учесть, что погодные условия улучшаются, значительного роста масштабов преступной деятельности не ожидается. Угроза преступной деятельности, направленная против усилий по обеспечению спокойной и безопасной обстановки и против СДК, оценивается как низкая.

8. СДК продолжают проводить операции по предотвращению вспышек насилия на этнической почве и защите объектов культурно-исторического наследия и по-прежнему проявляют бдительность в целях сдерживания угроз, которым могут подвергнуться международные организации и военные базы. Силы продолжают укреплять свой потенциал по борьбе с массовыми беспорядками, с тем чтобы повысить уровень готовности к подавлению любых вспышек насилия.

Соблюдение Соглашения федеральными вооруженными силами Сербии и Черногории и специальной полицией министерства внутренних дел

9. Было начато расследование двух случаев несоблюдения Соглашения.

Корпус защиты Косово

10. Инспекторский отдел штаба СДК по делам КЗК обеспечивает соблюдение установленных требований путем осуществления повседневного надзора за деятельностью КЗК и проведения внезапных перекличек и инспекций. В апреле инспекторский отдел уделял основное внимание разработке, во исполнение директивы объединенного командования сил, дополнительной программы обучения руководящего состава КЗК.

11. Сообщений о деятельности КЗК, заслуживающих внимания, не поступало.

12. В настоящее время на действительной службе числятся 3038 человек. Среди лиц, находящихся на действительной службе, 207 человек (6,8 процента) — представители этнических меньшинств (мужчин — 181 человек, женщин — 26 человек): 35 — ашкалия, 4 — рома, 11 — «египтяне», 17 — хорваты, 32 — бошняки, 14 — мусульмане, 36 — турки, 2 — горанцы и 56 — сербы. По сравнению с предыдущим месяцем общее число представителей этнических меньшинств увеличилось на 23 человека. Набор представителей меньшинств по-прежнему является одной из приоритетных задач КЗК. В настоящее время доля меньшинств в КЗК по-прежнему намного ниже целевого показателя в 10 процентов, установленного в стандарте 8. В резервном списке личного состава насчитывается 2000 должностей, из которых 1883 заполнены (54 должности (2,8 процента) занимают представители этнических меньшинств, число которых увеличилось на 14 по сравнению с предыдущим меся-

цем). Инспекторский отдел штаба СДК по делам КЗК провел 44 переклички. Из 1321 члена КЗК, охваченного перекличками, 894 человека (67,7 процента) находились на службе в казармах и 168 человек (12,3 процента) — на службе в других местах. Присутствие на службе (в казармах и других местах) 1062 человек из общего числа лиц, находящихся на действительной службе, показывает, что в плановых работах участвовало в среднем 80 процентов личного состава КЗК. Результаты перекличек показывают, что доля лиц, находящихся в момент переклички в самовольной отлучке, несколько сократилась.

13. КЗК проводил учебные занятия в соответствии с планом учебы на 2006 год.

14. Церемоний, заслуживающих внимания, не было.

Заключение

15. Общая обстановка в Косово будет оставаться неустойчивой из-за ведущихся переговоров о статусе и возможного усиления межэтнической напряженности вследствие улучшения погодных условий. Угроза объектам МООНК и других международных структур остается на среднем уровне, а угроза, которой могут подвергнуться СДК, — на низком уровне.